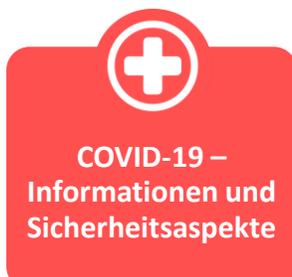


## Informationen und Hilfen für Mieter während COVID-19



### Die vorübergehende Aufhebung von Zwangsräumungen endet am 24. Juli 2020

WENN SIE EINEN EINKOMMENSVERLUST HINNEHMEN MUSSTEN,  
WENDEN SIE SICH WEGEN EINER MÖGLICHEN MIETKÜRZUNG SOFORT AN IHRE PHA



### Vermeidung von Zwangsräumung wegen Mietrückstand

#### ➤ Kann ich nach dem 24. Juli 2020 einen Räumungsbescheid wegen nicht gezahlter Miete bekommen?

Ja. Ab dem 25. Juli 2020 können Ihnen Ihre PHA (Public-Housing-Agentur) oder Ihr Vermieter einen Räumungsbescheid zukommen lassen, wenn Sie mit Ihrer Miete im Rückstand sind und keine Rückzahlungsvereinbarung abgeschlossen haben, es sei denn, bundesstaatliche oder lokale Gesetze gewähren einen längeren Zahlungsaufschub. Das nationale Recht im Rahmen des CARES Acts sieht vor, dass der am Ende des Moratoriums zugestellte Räumungsbescheid dem Mieter eine mindestens 30-tägige Frist zur Räumung des Mietobjekts gewährt, jedoch können bundesstaatliche oder lokale Gesetze eine längere Räumungsfrist vorsehen. Wenn Sie einen Räumungsbescheid erhalten, müssen Sie den vor Ort geltenden Ablauf für Räumungsverfahren einhalten. Wenn Sie Ihren Räumungsbescheid für unrechtmäßig halten, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Rechtshilfeberatungsstelle oder Sozialhilfestelle. Teilnehmer am Voucher-Programm können sich auch an ihre örtliche PHA wenden. Teilnehmer am Public-Housing-Programm haben Ihrem Mietvertrag entsprechend Anspruch auf ein Beschwerdeverfahren.

#### ➤ Wie kann ich eine Zwangsräumung bei Mietrückstand vermeiden?

Bei Nichtbezahlen der Miete kummuliert die fällige Miete weiter. Bitte wenden Sie sich sofort an Ihre PHA, wenn Sie Ihre Miete nicht bezahlt haben, um die folgenden Optionen zu besprechen:

(1) Wenn Sie Schwierigkeiten hatten, Ihre Miete aufgrund eines **verminderten Einkommens oder geänderter Umstände** rechtzeitig zu bezahlen, kann Ihre PHA Ihr Einkommen neu bewerten.

- ✓ Die PHA überprüft das aktuelle Einkommen sowohl für Teilnehmer am Public-Housing-Programm als auch für Teilnehmer am Voucher-Programm und passt die Miete der Veränderung entsprechend an.

- **Tipp!** Wenn die Einkommensänderung nicht sofort gemeldet wurde, erkundigen Sie sich bei der PHA nach den Richtlinien zur rückwirkenden Anpassung der Miete (Nicht alle PHAs genehmigen eine rückwirkende Anpassung).
  - ✓ Erkundigen Sie sich bei Ihrer PHA, ob Sie Anspruch auf eine Minimalmiete aufgrund eines Härtefalls haben. Alle PHA sehen als Ausnahmeregelung für Härtefälle eine Minimalmiete vor. In der PHA-Richtlinie zur Aufnahme und dauerhaften Belegung (Admission and Continued Occupancy Policy, ACOP) oder dem Verwaltungsplan (Administrative Plan) finden Sie Informationen über die lokalen Richtlinien der PHA zum Thema Ausnahmeregelung für Härtefälle oder erkundigen Sie sich direkt bei der PHA.
- (2) Alle Teilnehmer am Public-Housing-Programm und Voucher-Programm haben die Option einer vollständigen Mietrückzahlung bis spätestens 24. Juli 2020. Ihre PHA und Ihr Vermieter dürfen für die in den Monaten April, Mai, Juni und Juli 2020 fällig gewordenen Mietzahlungen keine Säumniszuschläge oder Zinsen fordern.
- (3) Wenn Sie Ihre Miete nicht vollständig zurückzahlen können, erkundigen Sie sich bei Ihrer PHA oder Ihrem Vermieter (wenn Sie ein Teilnehmer am Voucher-Programm sind), ob eine **Rückzahlungsvereinbarung** für alle Mietrückstände möglich ist. *Weitere Informationen über Rückzahlungsvereinbarungen siehe unten.*
- **Tipp!** Die von der US-Regierung ausbezahlte Konjunkturlieferhilfe über mindestens 1.200 USD (Stimulus-Zahlung) wurde in Ihrer Einkommensberechnung NICHT berücksichtigt. Diesen Betrag können Sie zur Rückzahlung der überfälligen Miete verwenden. Nahezu alle Einwohner, die US-Staatsangehörige sind, haben Anspruch auf diese Konjunkturlieferhilfe. Wenn Sie noch keine Stimulus-Zahlung erhalten haben, können Sie auf der folgenden Webseite durch Ausfüllen eines einfachen Formulars den Status Ihrer Zahlung überprüfen: <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment>.
  - **Tipp!** Die zusätzliche temporäre Arbeitslosenunterstützung von 600 USD pro Woche im Rahmen des CARES Acts wurden in Ihrer Einkommensberechnung NICHT berücksichtigt. Wenn Sie diese zusätzlichen Unterstützungsleistungen erhalten haben, können Sie diese zur Rückzahlung der überfälligen Miete verwenden. Wenn Sie Ihren Arbeitsplatz verloren haben und noch keinen Antrag auf Arbeitslosenunterstützung gestellt haben, finden Sie Informationen zu diesem Thema unter: [www.usa.gov/unemployment](http://www.usa.gov/unemployment); [www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits](http://www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits). Hinweis: Die zusätzlich gezahlte temporäre Arbeitslosenunterstützung von 600 USD pro Woche im Rahmen des CARES Acts laufen am 31. Juli 2020 aus und ein jetzt gestellter Antrag ist keine Garantie für die Auszahlung dieser zusätzlichen Unterstützungsleistung. Sie haben jedoch eventuell Anspruch auf Leistungen der regulären Arbeitslosenversicherung.
- (4) Ihre PHA kann Sie auf **lokale Hilfen** hinweisen, die Beihilfen zu Miete, Nebenkosten und anderen grundlegenden Bedürfnissen zahlen. Sie können auch von jedem Telefon aus die Nummer 211 wählen oder online unter [211.org](http://211.org) nachlesen, um weitere Informationen zur finanziellen Unterstützung in Notlagen zu erhalten. Eine Liste möglicher Hilfen ist außerdem unter dem Abschnitt Leistungen und Hilfen am Ende dieses Dokuments zu finden.

➤ **Was ist eine Rückzahlungsvereinbarung und was sind die Voraussetzungen zur Vermeidung einer Zwangsräumung?**

Eine Rückzahlungsvereinbarung ist ein schriftlicher Vertrag, den Sie und die PHA (für Teilnehmer am Public-Housing-Programm) oder Ihr Vermieter (für Teilnehmer am Voucher-Programm) abschließen und unterschreiben, in dem der von Ihnen geschuldete Mietrückstand sowie eine Vereinbarung über die von Ihnen monatlich zu zahlenden Raten und die Zahlungsdauer genannt werden (wenn Ihre Schulden z. B. 500 USD betragen, wird beispielsweise eine zusätzliche monatliche Zahlung von 50 USD zu Ihrer regulären Miete

für die Dauer von 10 Monaten vereinbart). Der Abschluss einer Rückzahlungsvereinbarung liegt im Ermessen der PHA oder des Vermieters. Zu spät geleistete oder nicht erbrachte Zahlungen im Rahmen der Rückzahlungsvereinbarung können zur Kündigung des Mietverhältnisses und/oder der Beendigung der Unterstützungsleistungen führen. Die Bedingungen der Rückzahlungsvereinbarungen für die Teilnehmer am Public-Housing-Programm werden in der PHA-Richtlinie zur Aufnahme und dauerhaften Belegung (Admission and Continued Occupancy Policy, ACOP) sowie in der schriftlichen Rückzahlungsvereinbarung genannt. Teilnehmer am Voucher-Programm müssen die Bedingungen für die Rückzahlungsvereinbarung direkt mit ihrem jeweiligen Vermieter aushandeln.



## COVID-19 – Informationen und Sicherheitsaspekte

---

### ➤ Was muss ich im Fall eines positiven COVID-19-Tests tun?

Ihre PHA kann Sie dazu auffordern, sich zum Schutz der anderen Mieter oder des Personals zu melden, wenn Sie positiv auf COVID-19 getestet wurden oder Kontakt mit einer positiv getesteten Person hatten. Sie sind nicht verpflichtet, Ihrer PHA oder Ihrem Vermieter eine Diagnose mitzuteilen. Diese Information kann jedoch zum Schutz des Personals und anderer Personen beitragen, mit denen Sie Kontakt hatten.

### ➤ Habe ich das Recht darüber informiert zu werden, wenn andere Mieter positiv auf COVID-19 getestet wurden?

Ihre PHA ist nicht verpflichtet, Ihnen eine bestätigte COVID-19-Diagnose eines anderen Mieters mitzuteilen. Es kann jedoch sein, dass manche PHA ihre Mieter über einen positiven Fall von COVID-19 im Gebäude informieren.

### ➤ An wen kann ich mich mit Fragen oder Bedenken bezüglich der Gebäudeverwaltung und –wartung wenden?

Bitte wenden Sie sich mit Fragen oder Bedenken bezüglich der Gebäudeverwaltung und –wartung weiterhin an Ihre PHA oder Ihren Vermieter. Nicht dringende Anfragen oder Anliegen werden möglicherweise nur begrenzt oder verzögert beantwortet. Die Büros einiger PHA wurden geschlossen, um die Ausbreitung von COVID-19 einzudämmen, sind jedoch telefonisch, per E-Mail oder über ihr Online-Portal erreichbar. Einige Büros haben den Besucherverkehr stark eingeschränkt und/oder kümmern sich nur um Notfälle. Sehen Sie am Aushang oder im Büro der Gebäudeverwaltung in Ihrem Wohngebäude nach, ob diesbezüglich Informationsblätter oder Nachrichten aushängen.

### ➤ Ist die PHA zu einer professionellen Reinigung meiner Wohneinheit verpflichtet, wenn es infizierte Personen in meinem Gebäude gibt?

Nein, die PHA ist nur für die Reinigung der Gemeinschaftsflächen verantwortlich, und Sie für Ihre eigene Wohneinheit.

### ➤ Wie kann mein Bewohnerbeirat Mieter in dieser Zeit unterstützen?

Bewohnerbeiräte können die Maßnahmen im Zusammenhang mit COVID-19 unterstützen, indem sie in Partnerschaft mit lokalen Agenturen den Bewohnern Schulungen und Hilfsmittel bereitstellen, Umfragen durchführen und Feedback von Bewohnern zu COVID-19-Abläufen und –Themen sammeln, das an die PHA zu melden ist, sowie eine Liste lokaler Hilfsmittel zusammenstellen. Bewohnerbeiräte können außerdem von

Mietern zur Verfügung gestellte Finanzmittel für den Erwerb eines Abonnements einer Videokonferenzsoftware (z. B. Zoom) verwenden, um virtuelle Treffen und Schulungen durchzuführen, sowie für einen Massentextnachrichtendienst (z. B. Twilio, Simpletexting oder eztexting) verwenden, um wichtige Informationen weiterzugeben.

➤ **Was passiert, wenn ich aufgrund von COVID-19 die Auflagen für gemeinnützige Dienste und wirtschaftliche Unabhängigkeit (Community Service and Self Sufficiency Requirement, CSSR) für Sozialwohnungen nicht erfüllen kann?**

Die CSSR betrifft nur Teilnehmer am Public-Housing-Programm, nicht Voucher-Teilnehmer. Manche PHA verzichten im Rahmen von COVID-19 auf das Leisten von gemeinnützigen Diensten. Erkundigen Sie sich, ob Ihre PHA einen solche Erlass beschlossen hat und wenden Sie sich an die ansässigen PHA-Service-Koordinatoren, wenn Sie Hilfe bei der Suche nach Aktivitäten für gemeinnützige Dienste und wirtschaftliche Unabhängigkeit oder eine Beratung zur Einhaltung der Auflagen benötigen.

➤ **Kann ich von Inspektoren vor Betreten meiner Wohneinheit das Tragen persönlicher Schutzausrüstung (PSA) verlangen?**

Ja. Wenn Sie nicht möchten, dass ein PHA-Mitarbeiter Ihre Wohnung ohne PSA wie z. B. eine Gesichtsbedeckung oder Maske betritt, können Sie die Person um die Einhaltung der CDC-Richtlinien und der Empfehlungen bundesstaatlicher oder lokaler Gesundheitsbehörden bitten.



## Schutz vor häuslicher und sexueller Gewalt

---

➤ **Was ist VAWA? Und stehe ich unter dem Schutz von VAWA?**

- Das Gesetz über Gewalt gegen Frauen (Violence Against Women Act, VAWA) schützt die Opfer von häuslicher Gewalt, Dating-Gewalt, sexuellen Übergriffen und Stalking (bezeichnet als „VAWA-Verbrechen“).
- Schutz ist unabhängig vom Geschlecht verfügbar.

➤ **Hat sich aufgrund der Quarantäne wegen COVID-19 etwas am VAWA-Schutz geändert?**

- Nein. Wenn Sie Opfer eines VAWA-Verbrechens sind, bleiben die Schutzmaßnahmen während COVID-19 bestehen. Eine Verweigerung oder Kündigung von Beistand aufgrund von oder als direkte Folge von häuslicher Gewalt, Dating-Gewalt, sexuellen Übergriffen oder Stalking ist nicht zulässig.
- Außerdem dürfen den Opfern von VAWA-Verbrechen diese nicht als schwerwiegende oder wiederholte Verletzung der Mietvereinbarung oder als triftiger Grund zur Kündigung von Unterstützungsleistungen, Mietverträgen oder des Wohnrechts ausgelegt werden. Die PHA oder der Wohnungseigentümer beurteilen fallweise die Vorkommnisse bezüglich einer tatsächlichen und unmittelbaren Bedrohung für andere Mieter.

➤ **Wie kann ich während COVID-19 umziehen, um vor Gewalt zu fliehen?**

- Sie können bei Ihrer PHA einen Notfallumzug anfordern. Jede PHA hat einen Umzugsplan für den Notfall, der detailliert aufführt, wer darauf Anspruch hat, welche Dokumente notwendig sind (sofern zutreffend), wie die PHA vertrauliche Informationen schützt und wie die PHA die Notfallumzugsanträge bearbeitet.

- **Welche Dokumente benötige ich für einen Notfallumzugsantrag?**
  - Die PHA müssen nicht zwingend Dokumente abfordern, sondern können eine verbale Aussage akzeptieren. Die erforderlichen Dokumente sind im Notfallumzugsplan der PHA aufgeführt.
  - Falls Dokumente erforderlich sind, können Sie eine der folgenden Optionen Ihrer Wahl vorlegen: entweder eine Eigenerklärung mit Formblatt ([Form HUD-5382](#)) **ODER** ein von einer Person ausgestelltes Dokument, der der Missbrauch bekannt ist und Sie unterstützt (ein Vorgesetzter, Vermittler oder Freiwilliger einer Opferhilfestelle, ein Anwalt, Arzt oder Psychiater) **ODER** eine amtliche Eintragung (einschließlich Polizeiberichte und gerichtliche Schutzanordnungen).
- **Wie kann ich während COVID-19 den Gewalttäter aus meiner Wohnung verweisen?**
  - Ihre VAWA-Rechte sind auch während COVID-19 geschützt. Bei Beteiligung eines Haushaltsmitglieds an kriminellen Aktivitäten im direkten Zusammenhang mit einem VAWA-Verbrechen wenden Sie sich bitte an Ihre PHA oder den Wohnungseigentümer, um die für Sie in Frage kommenden Optionen zu besprechen.
- **Wie kann ich sicher und vertraulich mit einer PHA in Kontakt treten, wenn es sich bei dem Gewalttäter um ein Haushaltsmitglied handelt?**
  - Bitte setzen Sie die PHA über den sichersten Kommunikationsweg für Sie in Kenntnis. Alle Angaben, die Sie der PHA gegenüber machen, werden streng vertraulich behandelt.
- **Bedeutet das, dass Wohnungsräumungen oder Kündigung von Unterstützungsleistungen bei VAWA-Opfern verboten sind?**
  - Nein. VAWA untersagt einer PHA oder einem Wohnungseigentümer nicht die Räumung einer Wohnung oder die Kündigung von Unterstützungsleistungen aufgrund von Zuwiderhandlungen, die nicht auf einem VAWA-Verbrechen basieren. Die PHA oder der Wohnungseigentümer muss dieselben Maßstäbe für Sie anlegen wie auf andere Mieter. Die PHA/der Eigentümer darf Ihnen aufgrund schwerwiegender oder wiederholter Verstöße gegen den Mietvertrag kündigen, sofern diese Verstöße nicht auf VAWA-Verbrechen beruhen, oder wenn die PHA/der Eigentümer beweisen kann, dass eine tatsächliche und unmittelbare Bedrohung für andere Mieter oder das Personal besteht.
- **Muss die PHA mich über meinen häuslichen VAWA-Schutz informieren?**
  - Ja, Ihre PHA muss Sie über Ihren VAWA-Schutz spätestens dann informieren, wenn Ihnen die Zulassung oder Unterstützung verweigert wird, wenn Sie Unterstützungsleistung erhalten und wenn Sie eine Mitteilung über die Kündigung von Unterstützungsleistungen bekommen.
- **An wen kann ich mich wenden, wenn ich verstört oder in einer Krise bin bzw. sofort jemanden zum Reden brauche?**
  - Menschen, die in einer unsicheren, gewalttätigen Beziehung leben, können sich an die National Domestic Violence Hotline wenden, Tel. 1-800-799-7233, oder für Hörgeschädigte unter der Nummer 1-800-787-3224 (TTY) bzw. per Textnachricht LOVEIS an die Nummer 22522.
  - Im Fall von sexueller Nötigung bietet die National Sexual Assault Hotline (RAINN) unter 1-800-656-4673 Hilfe.
- **Zusätzliche Hilfen:**
  - Hilfe bei Stalking bietet die Webseite des National Center for Victims of Crime's Stalking Resource Center unter <https://www.victimsofcrime.org/our-programs/stalking-resource-center>.
  - Ein Verzeichnis über lokale Vereinigungen für jeden Bundesstaat finden Sie auf der Webseite der Nationale Vereinigung gegen häusliche Gewalt (National Coalition Against Domestic Violence) unter <https://ncadv.org/state-coalitions>.



## Leistungen und Hilfen

---

- **The Disaster Distress Helpline** – 1 (800) 985-5990 – ist eine nationale Hotline, die Menschen in Krisen berät, die sich aufgrund von natürlichen oder von Menschen verursachten Katastrophen in einer emotionalen Notlage befinden.
- **National Domestic Violence Hotline** – <https://www.thehotline.org> oder 1 (800) 799-7233 oder für Hörgeschädigte unter 1 (800) 787-3224 – ist eine vertrauliche Hotline für Opfer von häuslicher Gewalt, für Personen, die sich zum Thema informieren möchten oder die Fragen zu ungesunden Aspekten in ihrer Beziehung haben. Wenn Sie nicht ungestört telefonieren können, schicken Sie die Textnachricht LOVEIS an die Nummer 1 (866) 331-9474 oder starten Sie auf der Webseite einen Online-Chat.
- **211** – Wählen Sie von einem beliebigen Telefon aus die Nummer 211 oder suchen Sie auf der Webseite 211.org über Ihre Postleitzahl – diese Hotline kann Sie mit Notfallhilfen und anderen Unterstützungsdiensten in Ihrer Gegend in Verbindung setzen. Alle Anrufe sind vertraulich und können sogar anonym getätigt werden. Es können dafür auch Dolmetscherdienste in 180 Sprachen in Anspruch genommen werden.
- **Arbeitslosenversicherung** – [www.usa.gov/unemployment](http://www.usa.gov/unemployment) – Informieren Sie sich, ob Sie Anspruch auf Arbeitslosenunterstützung haben. Neue nationale Gesetze sehen die Zahlung von Arbeitslosenunterstützung für Selbstständige und Gelegenheitsarbeiter mit zusätzlichen 600 USD an wöchentlichen Leistungen und zusätzlichen 13 Wochen an Unterstützungsleistungen vor, die über die vom Bundesstaat bezahlten Wochen hinausreichen. Außerdem können Bundesstaaten Arbeitslosenunterstützung aufgrund von COVID-19 auszahlen, wenn z. B. eine Person aufgrund der Expositions- oder Ansteckungsgefahr durch COVID-19 oder aufgrund der Notwendigkeit der Pflege eines von COVID-19 betroffenen Familienmitglieds ihren Arbeitsplatz aufgeben muss, oder wenn ein Arbeitgeber wegen COVID-19 vorübergehend seinen Betrieb einstellen muss, und die Mitarbeiter als Folge nicht ihrer Arbeit nachgehen können, oder wenn sich eine Person in Quarantäne befindet und davon ausgeht, danach wieder an ihren Arbeitsplatz zurückkehren zu können.
- **Umfassende Arbeitslosenunterstützungshilfe (Career One Stop Unemployment Benefits Finder)** – [www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits](http://www.careeronestop.org/LocalHelp/UnemploymentBenefits) – Hier erfahren Sie, wie man in Ihrem Bundesstaat Arbeitslosenunterstützung beantragen kann.
- **Wirtschaftliche Ausgleichszahlungen** – <https://www.irs.gov/coronavirus/get-my-payment> – Informieren Sie sich, ob Sie auf wirtschaftliche Ausgleichszahlungen in Höhe von 1.200 USD-2.400 USD Anspruch haben (mit geeigneten Unterhaltsberechtigten sogar noch höhere Beträge).
- **Kostenlose Erstellung der Steuererklärung** – <https://irs.treasury.gov/freetaxprep> – Geschulte ehrenamtliche Mitarbeiter helfen Ihnen beim Erstellen und Einreichen Ihrer Steuererklärung.
- **Vertretung für Gemeinschaftsmaßnahmen (Community Action Agency)** – <https://communityactionpartnership.com/find-a-cap/> – Informieren Sie sich über das Dienstleistungsangebot Ihrer lokalen Community Action Agency, wie z. B. Unterstützungszahlungen für Miete oder Nebenkosten in Notlagen.
- **Beihilfen** – [www.usa.gov/help-with-bills](http://www.usa.gov/help-with-bills) – Erfahren Sie mehr über behördliche Beihilfeprogramme zu Energiekosten und anderen Ausgaben.

- **Temporäre Hilfe für bedürftige Familien (Temporary Assistance for Needy Families (TANF))** – <https://www.benefits.gov/benefit/613>
- **Kinderbetreuung** - <https://www.childcare.gov/covid-19> – Hier finden Sie Informationen über Kinderbetreuungsmöglichkeiten in Ihrem Bundesstaat, einschließlich Unterstützung bei der Suche nach Kinderbetreuung.
- **Sofort verfügbare Jobs aufgrund von COVID-19** – <https://needajobnow.usnlx.com> – Auf dieser Webseite werden Jobs von verifizierten Arbeitgebern gelistet, die freie Arbeitsstellen sofort besetzen möchten.